

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

ИСТОРИКО-АРХИВНЫЙ ИНСТИТУТ

ИСТОРИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра вспомогательных исторических дисциплин и археографии

ДРЕВНЕРУССКИЙ ЯЗЫК

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

46.03.02 Документоведение и архивоведение

Код и наименование направления подготовки/специальности

Экспертная оценка и реставрация архивных документов

Наименование направленности (профиля)/ специализации

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *Очная*

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

ДРЕВНЕРУССКИЙ ЯЗЫК

Рабочая программа дисциплины

Составитель: канд. ист. наук, доц. Ю.Э. Шустова

Ответственный редактор: канд. ист. наук, доц., зав. кафедрой Е.В. Пчелов

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

№ 2 от 06.11.2024 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка	4
1.1. Цель и задачи дисциплины	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы	5
3. Содержание дисциплины	5
4. Образовательные технологии	6
5. Оценка планируемых результатов обучения	6
5.1. Система оценивания	6
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	10
6.1. Список источников и литературы	10
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»	10
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины	11
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	11
9. Методические материалы	12
9.1. Планы семинарских занятий	12

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины: сформировать представление о фонетических, грамматических и лексических особенностях древнерусского языка, достаточное для чтения и перевода древнерусских текстов.

Задачи дисциплины:

выработать у студента:

- системное представление об исторической фонетике и исторической грамматике русского языка;
- устойчивые навыки чтения и перевода древнерусских текстов;
- познакомить с основным массивом источников, а также современной научной, учебной и словарно-справочной литературы по теме, с тем чтобы в дальнейшем они могли самостоятельно решать учебные и профессиональные задачи, в которых окажется задействованным изучаемый предмет.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
<p>ПК-5 Владение знаниями в области отечественной и всеобщей истории, истории науки и техники, вспомогательных исторических дисциплин, культуры, архивного и музейного дела для проведения работ по организации хранения, комплектования, учета и использования музейных предметов и архивных документов</p>	<p>ПК-5.2 Способен применять знания в области отечественной и всеобщей истории, истории науки и техники, вспомогательных исторических дисциплин, культуры, архивного и музейного дела при исследовании объектов профессиональной деятельности</p>	<p>Знать: основные этапы истории и предыстории русского языка; основной круг источников и литературы по теме; основные особенности фонетики, морфологии и синтаксиса древнерусского языка в сопоставлении со старославянским языком, с одной стороны, и современным русским языком — с другой.</p> <p>Уметь: по заданию охарактеризовать графические, фонетические, лексические, морфологические, синтаксические и стилистические особенности предложенного фрагмента древнерусского текста; на основании указанных особенностей предположительно датировать указанный фрагмент.</p> <p>Владеть: лингвистической терминологией, необходимой и достаточной для самостоятельной работы с научной и справочной литературой по теме; навыками перевода древнерусских текстов с использованием словарно-справочной литературы, навыками чтения старославянских, древнерусских и старорусских текстов.</p>

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Древнерусский язык» относится к элективной части блока дисциплин учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Русский язык и культура речи», «История России».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Археография», «Основы археографической культуры и научное книгоиздание», Проектная практика, Научно-исследовательская работа, Преддипломная практика.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часов.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
4	Лекции	20
4	Семинары/лабораторные работы	32
Всего:		52

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 38 академических часов, контроль – 18 часов.

3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Раздел 1. Древнерусский язык: общие сведения	Индоевропейские языки. Славянские языки. Праславянский язык. Старославянский язык. Церковнославянский язык русской редакции. Особенности русской диглоссии. Этапы становления и развития древнерусского языка. Старорусский язык. Современный русский язык. Источники и методы изучения древнерусского языка.
2	Раздел 2. Древнерусское письмо	Финикийское письмо. Греческое письмо. Латиница. Славянские азбуки. Правила чтения кириллических букв. Диакритические знаки и знаки препинания в древнерусском письме. Числовые значения кириллических букв.
3	Раздел 3. Фонетика древнерусского языка	«Исходная» фонетическая система древнерусского языка. Отражение в фонетической системе древнерусского языка фонетических процессов его предистории. Фонетические различия между старославянскими и древнерусскими словами. История преобразования фонетической системы

		древнерусского языка. Падение редуцированных и его последствия. Другие изменения в области гласных и согласных фонем. Ударение в древнерусском языке. Ортогонические словоформы и энклимены. Клитики. Трансформация русского ударения.
4	Раздел 4. Морфология древнерусского языка	Имя существительное. Именное склонение и падежные формы. Категория числа. Изменения в системе склонения. Имя прилагательное. Склонение прилагательных. Краткая и полная формы. Степени сравнения прилагательных. Местоимение. Личные и возвратное местоимения. Неличные местоимения. История местоимений 3-го лица. Глагол. Наклонения глагола. Система времён древнерусского глагола. Неизменяемые формы древнерусского глагола (инфинитив, супин). Причастия. Залог. Вид. Изменения в системе глагольных форм. Формообразовательные признаки старославянских и древнерусских слов.
5	Раздел 5. Синтаксис древнерусского языка	Строй древнерусского предложения. Выражение подлежащего и сказуемого. Связь сказуемого с подлежащим. Особенности именного и глагольного управления. Согласование прилагательных с существительными. Повторение предлогов и союзов. Сложное предложение. Передача чужой речи.
6	Раздел 6. Лексика и словообразование древнерусского языка	Письменные древнерусские памятники разных стилей и их особенности. Словари древнерусского языка. Этимологические словари. Исторические словари. Диалектные словари. Заимствования в древнерусском языке. Славянизмы. Грецизмы. Рейхлиново и Эразмово чтение греческих слов и отражение их различий в русских грецизмах. Германизмы. Тюркизмы. Древнерусские словообразовательные модели. Словообразовательные признаки старославянских и древнерусских слов.

4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Текущий контроль осуществляется в виде оценок контрольной работы и выполнения заданий на практических занятиях. Контрольная работа проводится на первом практическом занятии, выявляет готовность студентов к практической работе и оценивается до 20 баллов. Максимальная оценка выполнения каждого практического занятия – 10 баллов.

Промежуточный контроль знаний проводится в форме итоговой контрольной работы, включающей теоретические вопросы и практическое задание, и оценивается до 40 баллов. В результате текущего и промежуточного контроля знаний студенты получают зачет по курсу».

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль:		
- работа на семинарах	5 баллов	40 баллов
- контрольная работа	20 баллов	20 баллов
Промежуточная аттестация (экзамен)		40 баллов
Итого за семестр (дисциплину)		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A, B	«зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
82-68/ С	«зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Типовые задания к контрольным работам

Контрольная работа № 1

1. Прочитать значение чисел, записанных в буквенной цифири.
2. Записать кириллическими буквами заданные числа.
3. Перевод дат на современное летосчисление с ультрамартовского года.
4. Перевод дат на современное летосчисление с мартовского года.
5. Перевод дат на современное летосчисление с сентябрьского года.
6. Составить описание внешних особенностей 3-х памятников письменности (на основании иллюстративного материала учебных пособий).
7. Чтение и транскрипция текстов (устав и полуустав).

Контрольная работа № 2

1. Составить заголовок к тексту.
2. Чтение и транскрипция текста (скоропись XV-XVI вв.).
3. Чтение и транскрипция текста (скоропись XVII в.).
4. Объяснить встречающиеся в тексте термины.
5. Прочитать текст, написанный вязью.
6. Дать описание внешних палеографических признаков документа.
7. Перевод дат на современное летоисчисление.

Контрольная работа № 3

1. Составить заголовок к тексту.
2. Чтение и транскрипция текста (скоропись XVII в.).
3. Чтение и транскрипция текста (скоропись XVIII в.).
4. Объяснить встречающиеся в тексте термины.
5. Дать описание внешних палеографических признаков документа.
6. Перевод дат на современное летоисчисление.

Вопросы для промежуточной аттестации (экзамен):

1. Основные этапы предыстории и истории русского языка.
2. Система древнерусского письма, её происхождение и развитие.
3. Фонетическая система русского языка до падения редуцированных.
4. Падение редуцированных и его последствия.
5. Исходная система ударения в древнерусском языке.
6. Древнерусское именное склонение.
7. Древнерусское местоимение и местоименное склонение.
8. Система времён древнерусского глагола (прошедшие, настоящее и будущие времена).
9. Система наклонений древнерусского глагола.
10. Неизменяемые формы древнерусского глагола.

11. Склоняемые формы древнерусского глагола.
12. Особенности русской диглоссии и её последствия.
13. Фонетические, морфологические и словообразовательные признаки церковнославянизмов.
14. Заимствования в древнерусском языке.
15. Дивергентные и конвергентные процессы в истории русского языка.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Литература

Основная:

1. Древнерусский язык: [учеб. пособие для гос. ун-тов СССР] / Т. Г. Винокур. - М.: Высш. шк., 1961. - 112, [2] с.
Древнерусский язык / Т. Г. Винокур. - М.: Лабиринт, 2004. - 109 с.
Древнерусский язык: учеб. пособие для гос. ун-тов СССР / Т. Г. Винокур. - Изд. 3-е. - М.: URSS: ЛКИ, 2008. - 112, [1] с.
2. Старославянский язык: в 2 ч. / А. М. Селищев. - Изд. 2-е. - М.: УРСС, 2001. - 335, 205 с.
Старославянский язык: учебник для студентов вузов, обучающихся по направлению и специальности "Филология" / А. М. Селищев; МГУ им. М. В. Ломоносова. - 2-е изд. - М.: Изд-во Моск. ун-та: Наука, 2006. - 494 с.
Старославянский язык: учеб. пособие для студентов и аспирантов филол. фак. ун-тов и фак. рус. яз. и лит. пед. ин-тов: в 2 ч. / А. М. Селищев. - Изд. 4-е. - М.: URSS, 2010. - 335, 205, [2] с.

Дополнительная:

3. Старославянский язык [Комплект] / М. Л. Ремнева; МГУ им. М.В. Ломоносова, Филол. фак. - М.: Акад. проект, 2004. - 1 кн., 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).
Старославянский язык: учеб. пособие / М. Л. Ремнева. - М.: Акад. проект, 2004. - 351 с.
4. Историческая грамматика русского языка: учебно-методический комплекс по курсу "Историческая грамматика русского языка": учебник для вузов Рос. Федерации / В. В. Колесов; М-во образования и науки Рос. Федерации, С.-Петербург. гос. ун-т. - Санкт-Петербург: Филол. фак. СПбГУ, 2013. - 511 с.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru

ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru

Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru

CambridgeUniversityPress

ProQuest Dissertation & Theses Global

SAGE Journals

TaylorandFrancis

JSTOR

Древнерусские берестяные грамоты // <http://gramoty.ru/>

Национальный корпус русского языка // <http://ruscorpora.ru/>

Некоммерческое партнерство «Рукописные памятники Древней Руси» // <http://www.lrc-lib.ru/>

Этимология и история слов русского языка / Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова РАН // <http://etymolog.ruslang.ru/>

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. KasperskyEndpointSecurity

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских занятий

Раздел 2. Древнерусское письмо

Цель занятия: закрепить представление о графической системе древнерусского языка, полученное студентами на лекции, посредством выполнения тренировочных заданий.

Форма проведения – практическая работа.

Раздел 3. Фонетика древнерусского языка

Цель занятия: закрепить представление о фонетической и акцентологической системах древнерусского языка, полученное студентами на лекции, посредством обсуждения материалов, изученных студентами в ходе подготовки к занятию.

Форма проведения — дискуссия.

Контрольные вопросы:

1. Как соотносятся термины «слово» и «словоформа»?
2. От чего может зависеть место ударения в слове?
3. Является ли акцентная система современного русского языка более прозрачной и последовательной, чем акцентная система древнерусского языка?
4. Каков первый акцентуированный памятник древнерусского языка? К какому периоду он относится?
5. Что такое сильные и слабые редуцированные? Каковы правила распределения слабости и силы редуцированных?
6. В чём суть морфологической концепции ударения Станга — Свитыча — Дыбо? К чему согласно этой концепции привязано ударение и каким образом? Что происходит, если по этому правилу ударение падает на слабый редуцированный?
7. Как определяется ударение в фонетическом слове, содержащем клитики? В чём в этом случае разница между проклитиками и энклитиками?
8. Что происходит сейчас с русской акцентной системой? Какой процент древних ударений сохраняется до наших дней?
9. Каковы перспективы развития русской акцентной системы (с точки зрения смещения ударений на клитики; с точки зрения влияния на место ударения принципа грамматических противопоставлений; с точки зрения появления доминантных суффиксов)?
10. Ускоряет или тормозит языковые изменения наличие языковых норм?

Раздел 4. Морфология древнерусского языка

Цель занятия: закрепить представление о морфологической системе древнерусского языка, полученное студентами на лекции, посредством выполнения тренировочных заданий, а также поиска словоформ с заданными морфологическими параметрами в древнерусских текстах.
Форма проведения — практическая работа.

Раздел 5. Синтаксис древнерусского языка

Цель занятия: закрепить представление о синтаксической системе русского языка, полученное студентами на лекции, посредством обсуждения синтаксических конструкций разного типа, встречающихся в древнерусских текстах.
Форма проведения — практическая работа.

Раздел 6. Лексика и словообразование древнерусского языка

Цель занятия: закрепить и расширить представление о лексической и словообразовательной системах древнерусского языка, полученное студентами на лекции, посредством выполнения тренировочных заданий, решения лингвистических задач и анализа древнерусских текстов разных жанров.
Форма проведения — практическая работа.